

JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 14, Issue. No. 1, June 2023

JOURNAL OF LINGUISTIC AND
LITERARY STUDIES
مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 14, Issue. No. 1, June 2023



INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY
MALAYSIA

© 2023 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

Correspondence:

Editor, Journal of Linguistic and Literary Studies
Research Management Centre, RMC
International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (+603) 64205137

Website: <https://journals.iium.edu.my/arabiclang/index.php/jlls#>

E.Mail: jlls@iium.edu.my

التريقيم الدولي 2637-1073 e-ISSN

ISSN NO.: 2180-1665

Published by:

IIUM Press, International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

*Papers published in the Journal present the views of the authors
and do not necessarily reflect the views of the Journal.*

ما تنشره المجلة يعبر عن وجهة نظر الكاتب

ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة



EISSN 2637-1073

Editor-In-Chief

Prof. Dr. Asem Shehadeh Ali

Editorial Board

Assist Prof Dr. Nursafira Binti Ahmad Safian	Prof. Dr. Abdullah Mohammad Hamid
Prof. Dr. Nasreldin Ibrahim Ahmed	Assoc. Prof. Dr. Abdul Rahman Bin Chik
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Sabri Sahrir	Assoc. Prof. Dr. Mohammad Ibnian
Assist Prof Dr. Muhammad Anwar Bin Ahmad	Assist Prof Dr. Abdul Halim Bin Saleh
Assist Prof Dr. Mohamed Abdul Rahman Ibrahim	Assist Prof Dr. Mohd Ikhwan Bin Abdullah

International Advisory Board

Prof. Dr. Abdul Hamid Abu Suliman - USA	Prof. Dr. Abdul Razaq al-Sadi - Russia
Prof. Dr. Ahmed Shehu Abdulsalam - Nigeria	Prof. Dr. Ahmed Zaha al-Din Ubaidat - USA
Prof. Dr. Jodi Faris al-Batainah - Jordan	Prof. Dr. Habib Allah Khan - India
Prof. Dr. Hassan Abdel Maqsd - Egypt	Prof. Dr. Husam Said Elnuaimi - Iraq
Prof. Dr. Ibrahim Mohammed Mahmoud Al-Kofahi - Jordan	Prof. Dr. Jafar Merghani - Sudan
Prof. Dr. Kamal Mohamad Hassan - Malaysia	Prof. Dr. Mahmoud El'ushairi - Qatar
Prof. Dr. Mohamed Ahmed Alqudah - Jordan	Prof. Dr. Mohammad Al-Ghori - Pakistan
Prof. Dr. Mohammad Majid Mujalli Edakhil - Jordan	Prof. Dr. Ahmad Youcef - Oman
Prof. Dr. Mukhiemar Saleh - Jordan	Prof. Dr. Nihad Almusa - Jordan
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Faraj Dughaim - Libya	Assoc. Prof. Dr. Rayya Bt Salim Al-Minzri - Oman

Assoc. Prof. Dr. Said Bin Ali al-Ju'aidi - Saudi Arabia

Associate Prof. Dr. Yahya Potridin - Algeria

Assoc. Prof. Dr. Faisal al-Zahrani - Saudi Arabia

Assoc. Prof. Dr. Haifa Shakiri - India

Dr. Ibrahim Darwish - United Kingdom

Dr. Khalil al-Btashi - Oman

Dr. Suad Said Ali Al Daghaishi - Oman

Assistant Prof. Dr. Maher Dakhilallah Alsaedi - Saudi Arabia

Assistant Prof. Dr. Djamel Belbekkai - Algeria

Prof. Dr. Mohammad Saeed Alhaweti - Saudi Arabia

Assoc. Prof. Dr. Yahaya Abd Elmubdi Mohammad - Qatar

Assoc. Prof. Dr. Elsidig Adam Elbarakat Adam - Sudan

Assoc. Prof. Dr. Faridah al-Amin al-Masri -Libya

Assoc. Prof. Dr. Hayam al-Maamari - UAE

Dr. Mashood Ajibola Abdulraheem - Nigeria

Dr. Zainah Hussain Awad AlQahtani - Saudi Arabia

Associate Prof. Dr. Sanaa Kamel Ahmad Shalan - Jordan

Dr. Ibrahim Umar Mohammad - Nigeria

Dr. Aso S. Al-Dawoody - Kurdistan- Iraq

Prof. Dr. Mohammad Majed Mujali Al-Dakheil - Jordan

Table Of Contacts		فهرس المحتويات
Editorial word	1-4	كلمة التحرير
Linguistic Studies		دراسات لغوية
1. Effectiveness of Distance Learning on the Acquisition of Cultural Competence for Non-Arabic Speakers from Instructors and Learners' Perspective in the Language Center - University of Jordan	5-25	١. فاعلية التعليم عن بعد في اكتساب الكفاية الثقافية لدى متعلمي العربية من الناطقين بغيرها من وجهة نظر المعلمين والمتعلمين في مركز اللغات بالجامعة الأردنية
2. The role of digital software in improving the proficiency of pronunciation among learners of Arabic from non-native speakers: An applied and analytical study of the uses of "Qalam" and "Google Translate	26-47	٢. دور البرمجيات الرقمية في تحسين كفاءة النطق لدى متعلمي العربية من الناطقين بغيرها: دراسة تطبيقية تحليلية لاستخدامات موقع "قلم" و"ترجمة جوجل"
3. Lexical Modeling on the Meaning of Affixes in Lisan Al-Arab by Ibn Manzoor	48-65	٣. نموذج معجمية في معاني أبنية "صبغ الزيادة" في "لسان العرب" لابن منظور
4. Pragmatic Deixis in The Collected Poems "Desert Sorrows" by the poet Tayseer al-Subul	66-83	٤. الإشارات التداولية في ديوان "أحزان صحراوية" للشاعر تيسير السبول
5. Analysis of Linguistic Economy as Conversational Feature According to Arab Mentality	84-102	٥. الاقتصاد اللغوي سمة تحاطبية في العقلية العربية: دراسة تحليلية
6. Interactive and Pragmatic Study of Social Discourse in Social Media: Facebook as Case Study of	103-125	٦. دراسة تفاعلية تداولية في الخطاب الاجتماعي في وسائل التواصل: الفيسبوك نموذجاً
7. Number between Arabic Language and Swahili Language: A Contrastive Study	126-143	٧. دراسة تقابلية بين اللغة العربية واللغة السواحلية على مستوى العدد
8. Arabic Pidgin in the Gulf States: Personal Responsibility and Social Justice	144-160	٨. العربية المهجنة في دول الخليج العربي: المسؤولية الشخصية والعدالة الاجتماعية
9. The Problem of Linguistic and Cultural Identity among Arab Youth and its Manifestations in Linguistic and Social Communication	161-179	٩. إشكالية الهوية اللغوية والثقافية عند الشباب العربي وتحدياتها في التواصل اللغوي والاجتماعي
10. The Terminological Pillars of Accusative Terminologies (Al-Mansoubat) in the book of Al-Jumal of Al-Zajjaji	180-200	١٠. الأركان المصطلحية لمصطلحات المنصوبات في كتاب "الجمل" للزجاجي
Literary Studies		دراسات أدبية
11. Temporal Structure in Ibn Daniel's Poetry in View of Lucien Goldmann's Semantic Structure	201-222	١١. البنية الزمنية في شعر ابن دانيال: مقارنة في ضوء البنية الدالة الغولدمانية

12. Tolerance and Coexistence in Pre-Islamic Poetry	223-240	١٢. التسامح والتعايش في الشعر الجاهلي
13. Arabic Comparative Criticism: A Critical Study on Abd al-Qahir Al-Jurjani	241-256	١٣. النقد العربي المقارن: عبد القاهر الجرجاني في ميزان النقد المقارن مُؤَدَّجاً

إشكالية الهوية اللغوية والثقافية عند الشباب العربي وتجلياتها في التواصل اللغوي والاجتماعي

The Problem of Linguistic and Cultural Identity among Arab Youth and its Manifestations in Linguistic and Social Communication

Masalah Identiti Linguistik dan Budaya dalam Kalangan Belia Arab dan Manifestasinya dalam Komunikasi Linguistik dan Sosial

مجدي حاج إبراهيم*

Corresponding Author: Ibrahim.majidi@unesco.org

محمد اسماعيلي علوي**

سعيد علي آل الأصيل***

Received: 12/1/2023

Accepted: 4/4/2023

Published: 26/6/2023

ملخص البحث:

تعدّ الهوية وقضاياها من الإشكالات الحديثة في التداول الفكري الإنساني؛ إذ لا تخلو ثقافة من الثقافات المكونة للنسيج الإنساني على وجه البسيطة من سؤال الهوية ونسله. تصبح مسألة الهوية عامة، والهوية اللغوية اللغوية خاصة، قضية حساسة تثير الكثير من التساؤلات والنقاشات، وتتجلى انعكاساتها مباشرة على ألسنة الشباب؛ لأنهم الفئة الأكثر تأثراً بما يجري في محيطها المحلي والدولي، من هنا يأتي هذا المقال لمناقشة أهم التحولات التي شهدتها العالم؛ لا سيما في ظل الثورة التكنولوجية المتسارعة في مجال الاتصال وتقنية المعلومات والاستخدام

*الأستاذ الدكتور مجدي حاج إبراهيم، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية عبد الحميد أبو سليمان لمعارف الوحي والعلوم الإنسانية، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا. البريد الإلكتروني: majdi@iiu.edu.my

**الأستاذ الدكتور محمد إسماعيلي علوي، شعبة اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة مولاي سليمان، المملكة المغربية. البريد الإلكتروني: ismailaoui15@gmail.com

***الدكتور سعيد علي آل الأصيل، قسم المواد العامة، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الملك عبد العزيز، المملكة العربية السعودية. البريد الإلكتروني: salaslalaa@kau.edu.sa

****بادئ ذي بدء، يطيب لفريق البحث تقديم وافر الشكر والتقدير لمركز التميز البحثي في اللغة العربية بجامعة الملك عبد العزيز بالمملكة العربية السعودية على دعمه المادي لهذا المشروع البحثي، ضمن أنشطة البرنامج الثاني لمشروع الأولويات البحثية للمركز

الواسع لوسائل التواصل الاجتماعي، وآثارها الخطيرة على مسألة الهوية عامة، والهوية اللغوية خاصة، لدى فئة الشباب والمراهقين العرب بوجه خاص. وتوصل البحث إلى أن تشكل قضية الهوية اللغوي في علاقتها بالتنمية الشاملة قضية مركزية وحساسة في سبيل تحقيق الهدف العام، وهو تعزيز الانتماء والفخر باللغة العربية، وثقافتها وحضارتها وتراثها المجيد، وأن تحقيق التنمية الشاملة في مجالات الحياة المختلفة من شأنه أن يفرض على الشباب إعادة النظر إلى أوطانهم على أساس أنها أوطان توفر العيش الكريم لهم، وللأجيال القادمة، وأن الفرص الاقتصادية وهامش الحرية والتعبير عن الذات، وممارسة حقوق الإنسان، والتي لا يجدونها إلا في الدول الغربية يمكن أن يجدها في بلدانهم، حينها سيتعزز لديهم الشعور بالأمان الذي هو الأساس لكل اعتقاد وتفكير وبناء للأوطان.

الكلمات المفتاحية: الهوية، الثقافة، التواصل الاجتماعي، لغة الشباب.

Abstract

Identity and its issues are among the modern problems in the human intellectual circulation. All cultures that make up human identity in this world are not separated from the question of identity and lineage. The issue of identity, and linguistic identity particularly, becomes a significant issue that raises many questions and discussions. The impact was seen directly on the tongues of young people because they are the group most affected by what is happening in their local and international environment. On that basis, comes this article to discuss the most important transformations that the world has witnessed, especially in light of the accelerating technological revolution in the field of communication and information technology and the widespread use of social media. This study also looked into the serious effects on the issue of identity in general, and linguistic identity in particular, among Arab youth and adolescents in particular. The research concluded that the issue of linguistic identity in its relationship to comprehensive development is a central and sensitive issue in order to achieve the general goal, which is to enhance the sense of belongingness and pride in the Arabic language, its culture, civilization and glorious heritage. In order to achieve comprehensive development in various fields of life would require young people to reconsider their homelands. The basis is that they are homelands that provide a decent life for them and for future generations. They have to believe that economic opportunities and the margin of freedom, self-expression and the exercise of human rights, which they only find in Western countries, can be found in their own countries.

Keywords: identity, culture, social communication, youth language.

Abstrak

Isu identitas adalah antara isu kontemporer yang sentiasa beredar dalam pemikiran manusia. Kesemua budaya yang membentuk jati diri manusia di dunia ini tidak terlepas dari persoalan

jati diri dan keturunan. Isu identiti, terutamanya identiti linguistik, menjadi isu sensitif yang menimbulkan banyak persoalan dan perbincangan. Impaknya jelas terserlah secara langsung pada penggunaan bahasa golongan muda kerana mereka adalah golongan yang paling terkesan dengan persekitaran mereka, bermula dari kawasan tempatan sehinggalah ke peringkat antarabangsa. Atas dasar itu, kajian ini akan membincangkan perubahan-perubahan penting yang berlaku di dunia ini, terutamanya dari aspek revolusi teknologi yang semakin pantas dalam bidang komunikasi dan teknologi maklumat. Kajian juga akan melihat kepada kesan serius penggunaan media sosial secara meluas terhadap isu identiti, khususnya identiti linguistik, di kalangan belia dan remaja Arab khususnya. Penyelidikan merumuskan bahawa isu identiti linguistik dalam hubungannya dengan pembangunan menyeluruh adalah isu yang penting bagi mencapai matlamat umum, iaitu meningkatkan kekitaan dan kebanggaan terhadap bahasa Arab, budaya, tamadun dan warisan. Bagi mencapai pembangunan menyeluruh dalam pelbagai bidang kehidupan, ia memerlukan golongan muda untuk menanam sikap cinta kepada tanah air mereka sebagai tanah air yang menyediakan kehidupan yang layak untuk mereka dan untuk generasi akan datang. Mereka juga perlu yakin bahawa peluang pekerjaan, kebebasan bersuara dan hak asasi manusia, yang seringkali mereka kaitkan dengan negara Barat, boleh juga didapati di negara mereka sendiri.

Kata kunci: identiti, budaya, komunikasi sosial, bahasa belia.

مقدمة

لن نتبع التعريفات اللغوية والاصطلاحية المختلفة للهوية لكثرتها وتعددتها وتعدد الدراسات التي تطرقت إليها؛ لذلك يكفي أن يعود القارئ الكريم إلى هذه الدراسات إذا ما أراد الاستزادة منها، وأما دورنا في هذا المقال فهو أن نثير القضايا المرتبطة بها في علاقتها باللغة؛ لذلك سنكتفي بتعريف واحد يجمع بين التعريف اللغوي والتعريف الاصطلاحي، وهو تعريف مختصر وجدناه في معجم الدوحة التاريخي للغة العربية.

يشير هذا المعجم إلى أنّ لفظ (هوية) مصدر صناعي استعمل أول مرة عام ٢٥٥ للهجرة الموافق للعام ٨٦٩ ميلادي؛ أي القرن التاسع الميلادي. ويترجم لفظ (الهوية) في اللغة الإنجليزية بـ (Identity)، وقد لمح مولود قاسم أنّها أقرب إلى (I)، فرأى أنّ ترجمتها بـ (الإنية) المشتقة من الأنا أولى من ترجمتها بالهوية المشتقة من (هو).^١ وقد جاء ذكره في كتاب الجاحظ البيان والتبيين، بمعنى حقيقة الشيء في الوجود الخارجي المميزة له من غيره.^٢ وقد اصطنعه بعض فلاسفة المسلمين قديماً لربط الخبر بالمخبر عنه، كما يربط بينهما في الفارسية بـ (هست)، وفي اليونانية بـ: (أستين)، وفي الإنجليزية بـ: (to be).^٣

يحلينا هذا الكلام على وجود ذوات متعددة في الوجود، وكل ذات تستقل بشكلها وجوهرها عن الذوات الأخرى. وهو تعريف مناسب تماماً لطبيعة موضوع هذا المقال؛ لأنّ الحديث عن (الهوية) هو حديث عن ذات أخرى مختلفة عن ذاتنا، ويقتضي هذا الوجود المختلف شكلاً وجوهرًا بين الذاتين -بالضرورة- تدافعاً؛ سواء أكان هذا التدافع توأماً وتماهياً وانسجماً حيناً، أم كان تنافراً وتضارباً وصراعاً حيناً آخر؛ ولذلك، كانت الهوية عند بعض الفلاسفة المسلمين تعني الوجود، وتعني عند البعض مطابقة الشيء نفسه، وخصوصيته، ووجوده المنفرد الذي لا يقع فيه اشتراك، وتعني عند جمهور الصوفية الوجود بأسره، وترتبط عند بعضهم بـ: (أنا)، فيما يتعلق بالله تطلق على الذات الإلهية في مثل قوله تعالى: ﴿إني أنا الله﴾^٤، وعند ابن سينا: المبدأ الذي لا يتوقف على غيره، ويتوقف عليه غيره. والمشهور عند فلاسفة المسلمين ومتكلميهم أنّها حقيقة الشيء التي يتميّز بها من غيره، ويسميها بعضهم (وحدة الذات).^٥

إنّ الهوية وجودٌ وذاتٌ مستقلة عن بقية الموجودات الأخرى؛ إنّها -باختصار- ما يميز الأشياء بعضها عن بعض، وما يصير به الشيء ممتازاً عن الغير، بحيث يميّز ولا يشاركه شيء آخر وصفة تمنع وقوع الشركة بين موصوفيهما. وهي في هذا التحديد تجمع بين الماهية والذات، وهذا هو المعنى الذي استقرت عليه، حتى لا يكاد يعرف لها معنى غيره، في الشائع من الاستعمال، وهو الذي عرفها به المعاصرون، كقول أمين معلوف بأن هويّتي: ما يجعلني غير مماثل لغيري.^٦

أما الثقافة، فتعد من أصعب المفاهيم تعريفاً بسبب طبيعتها المتغيرة عبر العصور، مع تغيّر الزمان والمكان والبيئة الاجتماعية وموقع الشعب في ميدان الحضارة، حتى وصفها الباحثون بأنّها واحدة من أصعب اثنتين أو ثلاث كلمات تعريفاً، لأنّها يمكن أن تعني معاني كثيرة؛ لهذا، لن ننف عند تعريفاتها المتعددة والكثيرة، وسنكتفي

بأبسطها وضوحاً وهي أنها تعني مجموع الأفكار والمعتقدات ونمط التفكير والسلوك اليومي والمعيشي الذي يشكل الصورة العامة لكل فرد، وتكون مظاهر السلوك والحياة اليومية من أبسطها إلى أشدها تعقيداً؛ من لقاءات وطريقة التعامل مع الناس والتعاطي مع الأحداث والأشخاص من حولنا، مجرد انعكاس لهذه الثقافة وتعبير عنها وتظهر لها؛ ولذلك، يتعامل علماء الأنثروبولوجيا مع الثقافة على اعتبار أنها المجال الأكثر وضوحاً لتقصي هوية الفرد والجماعة، والتعرف على خصائصها وما يميزها من الثقافات الأخرى.

أولاً: الهوية الثقافية والحضارية

إذا كانت الهوية تنطلق من الفرد باعتباره ذاتاً مستقلة عن بقية الذوات، وتنتهي بالجماعة التي ينتمي إليها، باعتباره عنصراً أساسياً ومكوناً من مكوناتها، سواء أكان عنصراً مؤثراً وفاعلاً إيجابياً فيها أم كان عكس ذلك، فإن الهوية الثقافية تكون أشمل من الهوية الفردية والهوية الجماعية مجتمعين، حيث يدخل في إطارها شعوب وأقوام متعددة تشترك في مجموعة من الخصائص الثقافية والحضارية، وتكون اللغة الجوهر والرابط الأساس بين تلك الخصائص والمكونات المشتركة. بهذا المعنى تغطي الهوية الثقافية والحضارية رقعة جغرافية أوسع، وتمتد لتاريخ يتسم عادة بالقدم والعراقة، وعلى هذا الأساس الجغرافي والتاريخي تتشكل الهوية الثقافية والحضارية، ويمكن أن نصف بها مجموعات بشرية متجانسة وتشترك في الخصائص التاريخية والجغرافية والحضارية نفسها، كالحديث عن الهوية العربية التي تمتد من أقصى بلاد المغرب المطلة على المحيط غرباً إلى بلدان الخليج العربي شرقاً، في مقابل الهوية الغربية التي تغطي المنطقة الشمالية - في الأغلب - من الكرة الأرضية، وتتسم بسماوات عديدة تشترك فيها كل تلك الأقوام، رغم اختلاف ألسنتها وألوانها ودياناتها.

وإذا نظرنا إلى هذه الهوية الثقافية والحضارية من الزاوية الدينية العقدية فإننا سنكون حينها إزاء نوع آخر من الهوية هو الهوية الدينية، وهذا يتيح الحديث عن هويات أخرى متعددة، منها: الهوية الإسلامية، والهوية المسيحية، والهوية اليهودية، والهوية البوذية. وهنا تأخذ الهوية الدينية بعداً آخر في النظر والتحليل؛ إذ إنها لا تصبح مقتصرة على رقعة جغرافية بعينها في العالم، وإنما تصبح أكثر نفوذاً وانتشاراً. إن الحديث عن الهوية الإسلامية، مثلاً، لا يمكن قصره على البلدان العربية الإسلامية فقط، وإنما يشمل كل المجتمعات البشرية التي تدين بالإسلام، بما في ذلك المجموعات والأقليات الإسلامية التي تعيش في بلدان ذات هويات أخرى. والأمر نفسه ينطبق على باقي الهويات الدينية الأخرى في العالم.

يلاحظ مما تقدم أن مسألة الهوية من المسائل الشائكة والمعقدة فهماً وتحليلاً وتأثيراً في حياتنا اليومية؛ لأنها لا تتحدد إلا بتداخل كل العناصر والإشكالات التي أشرنا إليها أعلاه، ولا يمكن فهمها فهماً أقرب إلى الصواب ومعالجة ما يتصل بها من قضايا إلا بالنظر إليها في اتصالها وتداخلها بكل تلك العناصر وفي مقدمتها اللغة، لأنها أفضل محدد يعكس بجلاء الهوية الفردية والجماعية ويؤثر باستمرار في تبني الأفكار ورؤية العالم من حولنا.

ثالثاً: الهوية اللغوية

لا يخفى على أحد دور اللغة وأهميتها في تشكيل الهوية الفردية والجماعية؛ لأنها ركن أساس من أركان الهوية، بل تشكل هي والثقافة والهوية الحقيقة الأصلية للإنسان منذ قِيض له أن يتواضع على مفاهيم محددة لكل ما تراه عيناه. وإذ ترتّب الأولويات في هذه الثلاثية على هذا النحو [اللغة والثقافة والهوية]، فإنما نريد أن نحيل الإنسان إلى اللغة التي تؤسس حضارياً وذهنياً للثقافة. وباللغة بدرجة أكبر، ومعها الثقافة التي لا يمكن أن تتجسد تجسداً محصناً دون لغة، وترتسم ملامح الهوية، بما يمكن القول إنّ لسانها اللغة، وسلوكها الثقافة. ويروق لنا دائماً أن نقول: الإنسان لغته، والإنسان ثقافته، وقبل هذا وذاك، وبمصيلة القولين: الإنسان هويته. فاللغة هي البؤرة التي يتعالق حولها نسيج أمة ما. وباللغة تستطيع أن تتحدث أية مجموعة قومية بخيلاء عن خصوصية هويتها؛^٧ لذلك، تعدّ اللغة ركناً من أركان الهوية، وليست مجرد عامل أساسي في تشكيلها أو التعبير عنها، فلا شك أن التحقيق النفسي للذات يتجسد في أفضل صوره عادة من خلال الشعور بالانتماء الأصيل إلى هوية محددة، وأول عناصرها الجوهرية اللغة.^٨

وليست اللغة وحدها التي تحدد كلية كيفية تصورنا لأشخاص معينين، ولكن طريقة كلامهم -بمعزل عن طريقة ما يقولونه- تؤدي دوراً أساسياً جداً، وإن اتصّلنا بالناس في عدد كبير من الحالات أمر لغوي بحت، يجري عبر الهاتف أو الإنترنت أو الرسالة أو عبر قراءتهم بوصفهم شخصيات في كتاب، إلى غير ذلك، وتحت هذه الظروف، يبدو أننا قادرون على تفحصهم وعلى معرفة ماهيتهم حقاً، معرفة تلك الهوية الخفية مرة أخرى -بشكل مرض أكثر مما لو اكتفينا برؤيتهم ولم يحصل بيننا أي اتصال.^٩

لا يمكن، بعد هذا كله، إغفال أو تجاوز دور اللغة بأي شكل من الأشكال في تشكيل الهوية والتعبير عن الذات، لأنّ اللغة ليست مجرد وسيلة للتعبير عن هذه الذات، وإنما هي وسيلتنا للتفكير فيها وفي العالم الخارجي من حولنا، بل هي جزء لا يتجزأ من الذات الإنسانية، وبها تتميز من سائر المخلوقات الأخرى. لذلك، يحق لنا أن نقول إنّ اللغة هوية، وهي في الآن نفسه تعبير عن هذه الهوية، وإنها وسيلة وغاية في الآن نفسه. ومن هنا يكون البحث في مسألة الهوية في علاقتها باللغة أمراً بالغ الصعوبة والتعقيد.

إن تشكيل الأفكار والتصورات والآراء في هذا الوجود هو تشكيل يتم باللغة ومن داخل اللغة وبواسطتها كذلك. ولا يمكن أن نتحكم في الذات الإنسانية وبما هي عليه من هوية إلا بواسطة اللغة؛ لذلك نُقِل عن أفلاطون قوله: تكلم لكي أراك. وعبر الشاعر زهير ابن أبي سلمى عن هذه القضية كذلك بقوله:

لسانُ الفتي نِصْفٌ ونِصْفٌ فُوأدُهُ فلم يَبْقُ إلاَّ صُورَةُ اللَّحْمِ والدَّمِ^{١٠}

لقد دار نقاش واسع في أدبيات العلوم الاجتماعية حول كون اللغة مكوناً رئيساً للهوية القومية؛ لكن يكاد يُجمَع على كونها المكوّن الرئيس لهوية أخرى هي الهوية الثقافية أو الحضارية؛ فهذه تكاد تكون بديهية، لأن اللغة ثقافة وحضارة وليست أداة تواصل فحسب: إنها ليست أداة للفكر بل هي الفكر بذاته، وهي مرشحة لأن

تشكل إحدى أهم الهويات الأخرى كلها التي تصاغ بواسطتها.^{١١} بهذا المعنى، تغدو اللغة أداة لتشكيل الهوية والفكر والثقافة والحضارة ووسيلة للإفصاح عنها جميعاً.

١. اللغة هوية والهوية لغة: نرمي بهذا العنوان إلى بيان أن قضية الهوية واللغة هي قضية واحدة، تفيد التلازم التام والتطابق الكلي بينهما. إنهما - في نظرنا - بمثابة وجهين لعملة واحدة؛ حيث لا يكون للعملة قيمة إلا بوجهيها معاً، وهذا ما ذهب محمود السيد بالقول: اللغة والهوية وجهان لعملة واحدة.^{١٢}

ولهذا، فإننا لا نعدّ اللغة مجرد مظهر تنعكس عليه طبيعة الهوية وعمقها أو أصالتها، وإنما نعدّها ركناً يسهم في تشكيلها من أساسها، ويظل هذا التشكيل وهذا البناء متواصلًا منذ اللحظة الأولى التي نستقبل فيها العالم وحتى آخر لحظة نودعه فيها.

٢. التأثيرات المباشرة لوسائل التواصل الاجتماعي على الهوية اللغوية للشباب العربي: سبقت الإشارة إلى إن اللغة هي أول ثابت من ثوابت الهوية الفردية والاجتماعية؛ فهي العنصر المركزي الذي يجعل من جماعة معينة، تمتلك خصائص ومميزات تختلف عن باقي الجماعات؛ لأن اللغة ترتبط بشكل قوي بهوية الإنسان؛ فهي الوعاء الحافظ لتاريخه وتراثه.^{١٣} وبحسب سمّاس فإنّ اللغة هي من ولدت الهوية،^{١٤} وهي المنظم لطريقة حياة الأفراد والجماعات.^{١٥}

بيد أنه قد يصبح للغة بعد آخر، عندما ندرك أهم التحولات التي شهدتها العالم؛ لاسيما في ظل الثورة التكنولوجية المتسارعة، ولعل في ذلك يبرز - بجلاء - الترابط الموجود بين اللغة وبين الهوية. فلا خلاف أن العالم المعاصر يشهد مجموعة من التحولات المتسارعة في مجال الاتصال وتقنية المعلومات؛ خاصة مع الاستخدام الواسع لوسائل التواصل الاجتماعي في مختلف مناطق العالم ولدى مختلف الفئات الاجتماعية، حيث مكّنتهم هذه الوسائل من التواصل السهل والسريع مع بعضهم البعض مع إبطال مفهوم المسافة بينهم، وإيصال الرسائل إليهم في وقت قصير جداً لا يزيد عن بضع ثوان. ومن تجليات تأثير هذه الوسائل على مسألة الهوية عامّةً، والهوية اللغوية خاصةً، ما نلاحظه يومياً في الرسائل القصيرة المتداولة بين المرسلين، وفي اختصار الكثير من الكلمات في اللغات الأجنبية؛ والتواصل بالعاميات، والخلط بينها وبين اللغات الأجنبية لدى فئة الشباب والمراهقين بوجه خاص، في غياب يكاد يكون شبه منعدم للغة العربية الفصحى.^{١٦}

وإذا كان علماؤنا الأوائل، بعد أن أدركوا خطورة تسلل اللحن إلى اللسان العربي، نتيجة اختلاطهم بالأقوام والقبائل غير العربية الأخرى حديثة العهد بالإسلام، قد أسرعوا إلى تحصين هذا اللسان بوضع القواعد والعلوم التي تسهل ضبطه وإتقانه، فإنهم بذلك كانوا على وعي أن المسألة لا تتعلق بمجرد أخطاء تحتاج إلى ضبط وتقويم، وإنما أدركوا أن المسألة أكبر من هذا بكثير، وأنها تمسّ قضية الهوية اللغوية والهوية الدينية في المقام الأول والأخير. وقد بيّن كثير من علماء العربية وعلماء الشريعة أهمية هذا الترابط بين اللغة العربية وبين العقيدة؛ إذ إن الإسلام ليس كباقي الرسائل الأخرى التي جاءت حاملة للمضمون الرباني بالتوحيد فقط، وإنما هي رسالة وحي

من رب العالمين لفظاً ومعنى. وعليه، فإن تسلل اللحن إلى اللسان هو تسلل إلى هذه الرسالة الخالدة، وهذا يعني من جهة أخرى، ضياع القرآن الكريم الذي وصفه رب العالمين في إحدى عشرة آية بأنه لسان عربي مبين، منها قوله سبحانه: ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾^{١٧}.

لقد ذهب ابن خلدون إلى بيان أهمية هذه العلاقة القائمة بين العربية وبين الإسلام، وبيّن أنه بفضل هذا الترابط ظلت العربية مستمرة؛ لأنّ رابط الدين تدفع الناس إلى تعلم القرآن الكريم والحديث الشريف لأداء مناسكهم التعبديّة؛ لأنّ العربية أصل من أصول الدين، لا تصح الصلاة إلا بها. فضلاً عن هذا، يحتاجها كل من يطلب العلوم الشرعية، لأنه لا سبيل له لإدراك الأحكام الفقهية إلا بمعرفة العربية. يقول ابن خلدون: (فَسَدَّ اللسان العربي لذلك، وكاد يذهب لولا ما حفظه من عناية المسلمين من العناية بالكتاب والسنة اللذين بهما حفظ الدين، وصار مرجحاً لبقاء اللغة المضرية من الشعر والكلام... وربما بقيت اللغة المضرية بمصر والشام والأندلس والمغرب لبقاء الدين طلباً لها، فأنحفظت بعض الشيء).^{١٨}

ويدرك هذه الحقيقة، اللغة الهوية، العلماء شرقاً وغرباً وعبر العصور، بل إن بعضهم يصف ضياع اللغة ليس فقط مجرد ضياع للهوية، وإنما هو ضياع للإنسان بكيانه وروحه. يقول كينيث هيل: (عندما تفقد لغة، فإن ذلك يشبه إسقاط قبلة نووية على متحف اللوفر، وذلك للتدليل على الأهمية الثقافية للغة).^{١٩}

من هنا كان مدخل تدمير هويات الشعوب وتذويب ثقافتها في ثقافة البلد المسيطر هو المدخل الثقافي، وقد أدرك الغرب أنّ الوسيلة الوحيدة لضرب الهوية العربية والإسلامية هي اللغة؛ لكن لأنه يدرك أيضاً أن كل المحاولات المباشرة لضرب العربية باءت بالفشل، ولديه تاريخ في هذا السياق؛ حيث لم تتوقف الهجمات على هذه اللغة منذ القرون الأولى إلى يومنا هذا، فإنه غيّر من أساليب هجماته، وصار يلتف على الهوية العربية والإسلامية بطرق جديدة من توظيف الإعلام الحديث والتكنولوجيا الحديثة بكل أنواعها وأشكالها، وفي مقدمتها وسائل التواصل الاجتماعي. لقد أدرك قوة هذه الوسائل التواصلية الحديثة بعد أن رأى رأي عين ما فعله التلفزيون على الرغم من محدودية تأثيره، خاصة في عصرنا هذا؛ حيث صارت الأولوية لمواقع التواصل الاجتماعي، وأضحى تأخذ معظم أوقاتنا، وتراجعت قوة التلفزيون، وإذا كان جون بوديار ينظر إلى التلفزيون على أنه وسيلة قوية ومؤثرة جداً في الناس، وفي ثقافتهم حينما قال: (التلفزيون هو العالم)،^{٢٠} فما عساه يقول الآن لو أدرك ما لوسائل التواصل الاجتماعي ومواقع الإنترنت؟

لم يعد الغرب، الآن، يهاجم العربية مباشرة كما كان يفعل في السابق، وإنما أصبح يسخر في حربه هذه التكنولوجيا والإعلام الحديثين، وينهج أساليب متعددة، منها:

- أسلوب الإغراق الإعلامي: وهو أسلوب يعتمد فيه على جعل المستخدم غارقاً في بحر الإنترنت، لا ينفك من أسره، من خلال نشر كل شيء، وإعطاء قيمة للتفاهة، وتيسير وصوله إلى ما يعدّ "تابوهات" أو "حراماً" أو "خارجاً" عن العرف الاجتماعي المؤلف، ويكفي أن نطالع الأرقام الصادمة التي تنشرها عدد من المواقع الرسمية،

ومحركات البحث عن عالمنا العربي والإسلامي فيما يتعلق بزيارة المواقع الإباحية مثلاً؛ حيث تسجل كل عام أعلى معدلات الدخول وزيارة هذه المواقع من البلدان العربية والإسلامية، في حين تقل إلى حدود ضعيفة جداً مثيلاتها في الدخول إلى مواقع العلم والمعرفة، كما يعتمد أسلوب الإغراق على تكثيف محتوى المواقع ووسائل التواصل الاجتماعي باللغة الإنجليزية؛ ولذلك، هي اللغة الأولى توظيفاً في الإنترنت، في حين ما زالت الأرقام ضعيفة جداً في ما يتعلق باللغة العربية.

في ظل هذا الإغراق، وحتى في عالم الإنترنت يستعمل مصطلح إبحار (Navigation)، يحتاج المبحر إل مهارات عالية جداً ومعدات قوية ومتطورة للإبحار بسلام. لذلك، فإن أغلب المستخدمين العرب؛ لا سيما من الشباب، يغرقون ولا يبحرون. يغرقون في التعرض للغة الإنجليزية باستمرار وفي أغلب المواقع التي يزورونها، مع العلم أن المواقع التي تحقق للشباب ما يرغبون فيه، ويجدون فيها ما يبحثون عنه، تقدم محتواها باللغة الإنجليزية. من هنا تنشأ فكرة ضعف اللغة العربية، وعدم قدرتها على مسايرة الواقع عند الشباب العربي والإسلامي مع الأسف.

- أسلوب تسليع الثقافة: رأينا كيف أن عالمنا المعاصر يعيش تحديات كبيرة وخطيرة تهدد الهوية وتحدد مستقبل الأمم والحضارات التي تمس في لغتها وفي ثقافتها؛ لأنه ببساطة صارت الثقافة سلعة، وأصبح لها حراس بوابات؛ حيث تعني حراسة البواب التحكم في جزء استراتيجي من القناة فيما إذا كانت القناة لتدفق المعلومات أو الأنباء أو الناس لكي تملك قوة القرار على دخول ما يسلك القناة إلى المجموعة أو عدمه.^{٢١} وقد أدى هذا الأسلوب إلى إظهار الثقافة الغربية بكل تلويناتها على أساس أنها هي الثقافة الأصح والأصح، في حين انزوت باقي الثقافات الأخرى، وصار الحديث عنها ضرباً من التخلف.

لقد اعتمد الغرب على تحويل كل شيء يرتبط بالثقافة إلى سلعة، بما في ذلك فكرة الدين نفسه، وسبب هذا الشعور بالاستيلاء الفكري والثقافي عند الشباب العربي؛ لأنه لا يملك شخصية قوية تختبر الأشياء من حولها، فتأخذ بالجميل منها وتطرح غير ذلك.

- أسلوب الحروب النفسية والثقافية وحتى الحقيقية منها: عمل الغرب وفق مخططات وضعها منذ سنوات عدة مضت إلى اختلاق الحروب في الوطن العربي والإسلامي والإسهام في طول أمدها تحت ذرائع عدة. ولقد خلق هذا الوضع حالة من التذمر عند مواطني الدول التي كانت مسرحاً لهذه الحروب (العراق وسوريا واليمن وليبيا وأفغانستان)، وسببت ضياعاً كبيراً للشباب العربي الذي لم يعد يحلم إلا بالهجرة والخروج من أرض لم تعد بالنسبة إليه أرض الأجداد والتاريخ، وإنما هي مجرد حروب وتطاحنات بين الطوائف والأقليات والمذاهب. ويكفي الاطلاع على الأرقام المهولة لعدد النازحين والمهجرين من المنطقة العربية في اتجاه الشمال (الغرب) لمعرفة النتائج المخيفة لهذا الأسلوب القذر، أسلوب الحروب والنزاعات بين أهل البلد الواحد، وإذا أضفنا إلى هذا الحروب النفسية والثقافية والدينية، الخفي منها والظاهر، سندرك حجم المأساة التي يعيشها الشباب العربي، وهذا بلا أدنى

شك سيدفعه إلى اتخاذ خطوات لتغيير واقعه، أولها هجرة الأوطان وتعلم لغات جديدة لتحقيق الاندماج في واقع جديد ناطق بغير لغته.

إن الشعور بالانتماء إلى هوية ثقافية معينة هو حاجة نفسية واجتماعية ضرورية لا غنى عنها بالنسبة إلى أي إنسان يعيش في هذا العالم، وهذا الانتماء هو الوسيلة الطبيعية لنمو الذات وإثباتها وتفتحها؛ إذ إن مثل الكائن البشري مثل شجرة، ليس في استطاعته أن ينمو ويعيش حياة عادية إذا لم تكن له جذور ثقافية عميقة وأصيلة يتغذى منها؛^{٢٢} لكن، ومع الأسف، فإن هذا الشعور بالانتماء لم يعد مترسخاً في نفوس الشباب العربي إلا بدرجات ضعيفة عما كان عليه في السابق. بل يمكننا أن نزعم أن هذا الشعور بالانتماء إلى الوطن وإلى الهوية الثقافية العربية والإسلامية كان في أعلى معدلاته وأبهى صورته إبان حقبة الاستعمار التي شهدتها أغلب الدول العربية والإسلامية؛ لأنّ واجب الدفاع عن الوطن لم يكن ينظر إليه بصفته عملاً ثقافياً ولا عملاً وطنياً فقط، وإنما كان ينظر إليه على أنه فريضة شرعية وواجباً دينياً.

ومع خروج المستعمر من كل البلدان، شهدت أغلبها حكماً ديكتاتورياً قمع الناس، وانتهك الحقوق، وسفك دماء المعارضين السياسيين، ونفى كثيراً منهم، وضيق الحريات، فسبب هذا حالة من النفور من الوطن والنظر إلى أرض المستعمر الذي كان يقوم بهذه الأدوار المشينة على أنه الخلاص والملاذ من هذا العذاب الذي لا ينتهي.

إنّ طبيعة مسيرة التاريخ البشري أنّها لا تتوقف، ومن خصائص الواقع المادي والاجتماعي والثقافي للمجتمعات أنه في حالة صيرورة وتغير مستمرين، حتى لو بدا لنا ساكناً أو بطيء الحركة. من هذا المنظور الواقعي والتاريخي نراهن على أن الهوية الثقافية للشعوب ليست معطى ثابتاً، ولا مقولة مطلقة خارج المكان والزمان، بل هي إنجاز وعلمية تشييد وبناء مستمرة، خصوصاً في حالة مجتمعات لا تزال في طريق النمو، ولا تزال تعاني الهيمنة الغربية الكاسحة في جميع المجالات، والحق أنّ الحالة السوية والطبيعية لأي ثقافة، ولأي هوية ثقافية هي أن تظل قادرة على الحياة وعلى الانفتاح والتطور والتفاعل والاعتناء والعطاء؛ ولأنّ الهوية هي الثقافة كما عبرنا عن ذلك من قبل، فإن الثقافة أسلوب متميز في الحساسية والتفكير.^{٢٣}

وعليه، فإن الدول والحكومات العربية والإسلامية مطالبة، أكثر من أي وقت مضى، بتصحيح الرؤية واتخاذ التدابير اللازمة من أجل تعزيز الشعور بالانتماء لدى مواطنيها، وفي مقدمتهم الشباب، ومنحهم حرية أكبر للتعبير عن أنفسهم، والإسهام في خدمة وطنهم، وتمكينهم من اللسان العربي المبين؛ لأنه اللسان الذي به صلاح أمرهم ودينهم، فإذا ضاع منهم -وقد ضاع من كثير مع الأسف- ضاعت منهم الهوية وضاع الدين وضاعت الثقافة.

- أسلوب القدوة الزائفة: لا ننكر أن الغرب تمكن، عن طريق وسائل التواصل الحديثة والإعلام الإلكتروني، من خلق قدوات مزيفة من الفنانين والرياضيين وحتى التافهين من عامة الناس، فأعلى من شأنهم وأعطاهم مكانة

جعلتهم يظهرون بمظهر المخلص الذي ينبغي أن يُقتدى به ويُتبع. وصار الشباب، تحديداً، يقتدون بهم، خاصةً أنهم يروّهم ينعمون في حياة باذخة، فيقتفي الشباب أثرهم ليعيشوا مثل حياتهم. ومظاهر هذا كثيرة متعددة، منها: طبيعة اللباس الذي لم يعد يمت بصلة إلى الثقافة العربية والإسلامية ويخالف مظاهر الاحترام والحياء، ومنها الوشم على اليدين والرجلين وباقي مناطق الجسد، ومنها أيضاً قصّات الشعر كذلك. وطبعاً دون أن ننسى التحدث باللغة الإنجليزية أو الفرنسية، مع ضعف كبير جداً في التعبير والتواصل باللغة العربية. وكل هذا يمكن أن يعطينا فكرة عن الهوية اللغوية والهوية الثقافية التي تسم جيل الشباب في وقتنا الراهن. وهذا بسبب التعرض للموجة الكاسحة من هذه المؤثرات، وفي مقدمتها وسائل التواصل الاجتماعي التي يقضون فيها معظم أوقاتهم وأنشطتهم. في السابق، وحتى إلى عهد قريب جداً، كانت الحرية بكل أشكالها مقيدة ومقننة، وغالباً ما يلتزم الأفراد عامة والشباب خاصة بالقوانين التي سنّت لها، احتراماً لهذه القوانين ولتقاليد البلد وثقافته حيناً، وخوفاً من العقوبات والاضطهاد من السلطة الحاكمة حيناً آخر، إن لم نقل إن هذا هو السبب الأخير هو الأكثر اعتماداً في احترام القوانين الضابطة للحرية في البلدان العربية؛ لكن مع ظهور الإنترنت، تغير الوضع كلياً.

لقد تعالت الأصوات في كل البلدان مطالبة بالحرية "المطلقة"، تارة بشكل ظاهر واضح من خلال المظاهرات والاحتجاجات، وتارة أخرى بشكل خفي مضمّر تعكسه عدة تصرفات وسلوكيات فردية واجتماعية واضحة، كأنواع اللباس التي ما كان للناس بها عهد، وكقصص الشعر المختلفة، وكاللغة المتداولة بين الشباب والتي عادة ما تكون مبتذلة سوقية ممزوجة بلغات أجنبية متعددة، وكل هذا يعكس مطالبة بالحرية الفردية في التصرف دون قيد أو شرط. وزادت وسائل التواصل الاجتماعي ومواقع الإنترنت من هذا الشرح الواضح بين وضع المجتمعات العربية، فكراً وتقاليد وعادات وثقافة، وبين وضع الشباب العربي المتعطش - في نظره واعتقاده طبعاً - إلى الحرية كما يراها هو لا كما ينبغي أن تكون أو كما هي موجودة؛ وعليه، صرنا نعيش في بلداننا نفاقاً اجتماعياً صارخاً؛ إذ إننا في الظاهر في شوارعنا وعلاقاتنا وتواصلنا مع بعضنا بعضاً نعيش على ما يجب المجتمع أن يراه منها من انضباطا مزيف، ومن تدين مغشوش، ومن علاقات مهترئة مفككة. وفي المقابل، نعيش بوجه آخر مناقض تماماً للوجه الاجتماعي الأول في عالم الإنترنت وفي وسائل التواصل الاجتماعي. وبعضنا يكشف عن هذا عياناً دون خوف، من خلال صفحاته على "فيسبوك" وتويتر" وغيرهما؛ حيث يظهر بصورته وباسمه الحقيقيين. وبعضنا - إن لم نقل أكثرنا - لا يكشف عن صورته ولا عن اسمه الحقيقيين، فيعيش حياة اجتماعية افتراضية أخرى، ويطلق العنان لنفسه في فعل وقول ما يشاء، ويتواصل مع من يشاء وفي الوقت الذي يشاء.

وسواء هذا أو ذاك، فإن أي واحد منا الآن يرى هذه الحقائق ماثلة أمامه، بين ما نعيشه في الواقع الاجتماعي الحقيقي وبين ما نعيشه في الواقع الاجتماعي الافتراضي. وبقدر ما مكنت هذه الوسائل المستخدمين عبر العالم على أن يعيشوا بحرية أكبر، وإن كانت حرية افتراضية على الأقل، فإنها - في الآن نفسه - هي وسائل للسيطرة على المجتمعات والتحكم في بنيتهم الذهنية وتفكيرهم وطرق تصرفهم وتوجيههم إلى حيث يريد من هم

وراءها ويتحكمون فيها؛ لذلك، لم تعد هذه القنوات والوسائل التكنولوجية مجرد قنوات وصفحات ومواقع "تقدم برامج للتسلية أو للتثقيف حتى وإن كانت برامجها تتضمن ذلك، إنما هي كما يؤكد على ذلك بورديو قد أصبحت أدوات الضبط والتحكم السياسي والاجتماعي في المجتمعات الراهنة أو هي وفقاً للمصطلح الذي استخدمه بورديو عبارة عن أدوات "للغف الرمزي" الذي تمارسه الطبقات الاجتماعية التي تهيمن على هذه الأدوات وتسيّرهما.^{٢٤}

واقع لغة الشباب في وسائل التواصل الاجتماعي

يمكن تحديد أهم سمات لغة الشباب في وسائل التواصل الاجتماعي في ما يلي:

- لغة الهجين: نعي بذلك أنه يصعب أن تصنف اللغة التي يوظفها الشباب العربي في وسائل التواصل الاجتماعي، ولا يمكن تحديد طبيعتها بالضبط؛ لأنها خليط من اللهجات العربية المحلية مع اللغات الأجنبية الإنجليزية والفرنسية والإسبانية، فضلاً عن هذا، فإنها لغة هجينة حتى من زاوية كتابتها؛ فلا تستقر على حال؛ إذ هي خليط من أصوات عربية بحروف لاتينية وأرقام، ويصعب على من لم يألّف هذه اللغة، ولم يتعود عليها أن يستطيع قراءتها أو التواصل مع الشباب بها.

تتخصر الظاهرة عموماً في الرسائل الهاتفية النصية، والدردشة الحاسوبية، وبعض وسائل التواصل الاجتماعي، مثل: برامج واتساب، ومواقع فيسبوك، وتويتتر، وجوجل وما شابهها، وعلى الرغم من هذا فإن نماذج مكتوبة باليد لنصوص أطول بدأت في الظهور بين الطلبة الدارسين في المدارس والجامعات، وليس من المستبعد أن تنتشر ظاهرة "العربيتي" في أماكن أخرى، غير الرسائل والدردشة، لو قدر لها الانتشار بشكل أوسع؛ وذلك لأن استخداماتها تهدف إلى سرعة التخاطب كتابة، وليس من أجل كتابة نصوص مطولة. ولعل الرسائل النصية والدردشة الحاسوبية كانت بدايات ظاهرة "العربيتي"، ومنها انطلقت؛ بسبب أن هذه الأجهزة الإلكترونية لم تكن شاشاتها وأحرفها معربة في بداية انطلاقها، إذ إن صناعتها بالدول الغربية، التي تكتب بالأحرف اللاتينية، وعلى رأسها الولايات المتحدة الأمريكية، ولم يتم تعريب أزرار شاشاتها إلا بعد فترة قصيرة نسبياً - منتصف التسعينات -، لكنها طويلة في عمر الثورة الرقمية.^{٢٥}

كما أنها تستعمل الأرقام عوضاً عن الحروف والأصوات التي لا يوجد مقابل لها في اللغة اللاتينية، كاستخدام الرقم (٣) مقابلاً لصوت العين، و(٥) مقابلاً لصوت الحاء، وأحياناً تكتب الحاء باستعمال الحرف اللاتيني (X) و(٧) مقابلاً لصوت الحاء.

والغالبية من مستعملي العربيتي هم ممن يسمي بجيل الإنترنت، أو الجيل الرقمي، وغالبيتهم من مواليد ثمانينات القرن العشرين وتسعينات، ومواليد بدايات هذا القرن. وهم ليسوا بالضرورة ممن تعلموا في مدارس أجنبية، كما أنهم ليسوا من طبقة واحدة، وليسوا من منطقة جغرافية واحدة؛ فالراصد للعربيتي يشاهدها في

الخليج شرقاً، مروراً بالشام ومصر، وحتى دول المغرب العربي، بل إنّ لغة التراسل الهاتفية والدردشة بدأت تفرض أنماطها على لغات العالم كله بلا استثناء، بما في ذلك الصينية واليابانية والفرنسية وغيرها.^{٢٦}

- لغة سوقية إلى حد كبير: لأنها توظف كلمات سوقية ومبتذلة من العاميات العربية، وحتى من اللغات الأجنبية. وصار توظيف هذا النوع من الكلمات والعبارات لا يعكس قبحا ولا دونية من يستعملها بقدر ما يعكس في نظر الشباب طبعاً قدرة على توظيف اللغة الأجنبية في الكلام والتواصل. لقد تحوّلت لتصبح مظهراً من مظاهر الرقي التواصلية والثقافية في اعتقاد أغلب الشباب، وأضحت كلمات عادية جداً في الاستعمال؛ لذلك، فإن استخدام (الجيل الرقمي للبريتيني يعد نوعاً من التباهي العصري أو الموضة لدى البعض، فيظن مستخدمها أنه من أهل الحدائث والمعاصرة، وأنه مواكب للتكنولوجيا، ومجيد للغة أجنبية، أو ربما يريد الإيحاء بأنه يتحدث لغة أجنبية باستخدامه الأحرف اللاتينية)،^{٢٧} ويزداد انحطاط هذه اللغة الموظفة في التواصل كلما تعلق الأمر بأصدقاء ينتمون إلى العمر نفسه وبينهم تقارب فكري وثقافي كبير؛ فتصبح الكلمات الساقطة متداولة بكثافة وبشكل عادٍ جداً.

- لغة تكاد تكون لا علاقة لها بالعربية الفصحى: وهذا ما يدعو إلى القلق حقاً، لأن توظيف اللهجات العربية ممزوجة باللغات الأجنبية، وأحياناً أخرى يتم التواصل باللغات الأجنبية كليةً، يعكس طبيعة الهوية اللغوية والهوية الثقافية التي تسم الشباب العربي، ويدعو حقاً للقلق، مع ضرورة تفكير أهل الرأي والعلم والسلطة الحاكمة في السبل التي تعزز الانتماء إلى اللغة العربية الفصحى، وتحبي الرغبة في التمسك بالهوية العربية بكل مظاهرها وتجلياتها وأنواعها، عوضاً عن الانسياق مع الموجهة الجارفة لوسائل التواصل الاجتماعي هاته.

ومعلوم أن وسائل التواصل الاجتماعي هاته ليست مجرد منصات إلكترونية أحدثت لمنح الأشخاص عبر العالم فرصة أكبر ومساحة أوسع وحرية مطلقة للتعبير عن الذات، واكتشاف العالم والعوالم المرتبطة به وتحقيق الثقافات الحضارية بين الشعوب والأمم المختلفة، وإنما هي في الآن نفسه منصات لجس نبض المجتمعات والشعوب، ومعرفة اهتمامات الأفراد فيها وما يرغبون فيه، وتجميع معلومات شخصية وثقافية وعقدية وسياسية عنهم، حتى يمكن التخطيط بشكل أكثر دقة لسبل السيطرة عليهم لوقت أطول؛ ولذلك، نرى أن هذه المواقع تتبع ببلايين الدولارات المعلومات الشخصية لمستخدمي الإنترنت ومستخدمي وسائل التواصل الاجتماعي للشركات الاقتصادية والحكومات والمنظمات الدولية والمحلية. وبهذا، يتحول المستخدم نفسه إلى سلعة تباع وتشتري، وكل ما يكتبه تعليقا على خبر، أو دردشة مع صديق، أو تعبيراً عن حدث عالمي أو محلي أو شخصي أو غير ذلك فإنه مراقب ومدون ومحفوظ، ويمكن استخدامه ضده في أي وقت ومن طرف أي جهة تشتري تلك المعلومات.

في سياق هذه السياسة، يتم تخطيط الدول الكبرى لمزيد من السيطرة الثقافية على الشباب العربي تحديداً، دون غيره من بقية أفراد المجتمع؛ لأنه هو المعني بأي سياسية اقتصادية أو ثقافية كيفما كان نوعها، وأنه هو أكبر شريحة في المجتمعات العربية، خلافاً لنظيره في الدول الغربية؛ حيث فئة الشيوخ تكاد تكون هي الفئة الأكثر

انتشاراً، ولهذا، فإنّ فئة الشباب في الوطن العربي هي الفئة الأكثر استخداماً للإنترنت ومواقع التواصل الاجتماعي المشهورة في العالم.

وإذا أضفنا إلى هذا مؤثرات أخرى تبدو منطقية وقوية تتعلق بوضع اللغة العربية؛ لا سيما في أوطانها، وبوضع اللغة الإنجليزية في العالم، سواء في مواقع الإنترنت أو مراكز البحث والمعرفة أو في مجالات الحياة المختلفة، فإننا حينها نعرف أننا أمام تحديات حقيقية تحتاج إلى وضع سياسات على مدى قريب وبعيد، من أجل الحفاظ على العربية وتعزيز حضورها في الساحة العربية والساحة الدولية.

إن انتشار اللغة الإنجليزية أصبح أمراً واقعاً، ولها أفضلية في الجامعات والمؤسسات وسوق العمل، كما أنّها لغة التواصل المفضلة في المجتمعات المتعددة اللغات والثقافات، فضلاً عن أن جميع التقنيات الحديثة تصمم حسب قواعد اللغة الإنجليزية وحروفها، وكل ذلك يشكل ضغطاً على اللغة العربية. وقد وجد بعض الباحثين أن ٤٥% من الشباب العربي من يستخدمون العربية على الشبكة العنكبوتية، سواء في مشاركاتهم لمجموعات الدردشة، أم في المراسلة عبر البريد الإلكتروني، أم في بحثهم عن موضوع ما، عبر محركات البحث المعروفة. ووجد أيضاً أن ٢٦% فقط من يشعرون أن اللغة العربية تحقق حاجتهم المطلوبة، وهي نسبة قليلة جداً.^{٢٨}

ويبدو أن التحذير من خطر هذه الظاهرة (الابتعاد عن توظيف العربية) لن يؤدي إلى حل هذه المشكلة أو غيرها من المشكلات اللغوية المرتبطة بانتشار اللغة العربية؛ فنحن بحاجة إلى دراسة هذه الظاهرة وغيرها من الظواهر اللغوية الطارئة باستخدام منهجيات البحث اللغوي الاجتماعي الكمية والكيفية، ومنهجيات البحث الإثنوغرافي (علم الإنسان الوصفي)، التي تمكن الباحثين من الغوص في أعماق الظاهرة اللغوية، وتستقصي سماتها ومواطن استعمالها وملايسات انتشارها، كما تمكنهم كذلك من الكشف عن خصائص المستعملين لهذه الظواهر وإيديولوجياتهم وقناعاتهم وقيمهم اللغوية وغير اللغوية، بشكل يتيح للمتخصصين توصيف كل ظاهرة توصيفاً علمياً دقيقاً بعيداً عن العويل والتهويل^{٢٩}.

حلول مقترحة

لقد كان لطرح كثير من القضايا والتحديات المرتبطة بمسألة الهوية اللغوية والثقافية هدف يكمن في تبيان مدى الترابط بين هذه القضايا وبين كل ما يؤثر في الهوية الفردية والجماعية بشكل مباشر وغير مباشر؛ وعليه، فإن أي حل يمكن أن يقترح ينبغي أن يأخذ بالضرورة هذه الأبعاد وهذه التداخلات بين كل هذه القضايا والتحديات.

إن قضية الهوية الثقافية والهوية الدينية والهوية اللغوية هي قضية متشعبة المسالك إلى حدود التعقيد ولهذا، فإن التفكير في إيجاد حلول للمشاكل المرتبطة بها أو لتعزيزها في نفوس الناشئة من أبناء العرب والمسلمين، يقتضي أولاً تضافر الجهود بين أصحاب السلطة والسياسيين، وعلماء اللغة، وعلماء علم الاجتماع، وخبراء التواصل اللغوي والتكنولوجي، وعلماء الشريعة من أجل تحديد خارطة واضحة المعالم للمواطن العربي والمسلم الذي نريده أن يكون جيلاً بعد جيل؛ أما ترك الحبل على الغارب في هذه المسألة للشباب، مع ما يتيحه الإنترنت

ووسائل التواصل الاجتماعي من حرية مطلقة تماماً، ومن تعرض لمعطيات ومعلومات، وكم هائل من الأفكار التي لا تمت بصلة إلى الدين والثقافة واللغة في الوطن العربي والإسلامي، فإنه لن يخلق إلا أجيالاً بمسميات عربية، ولكن بهويات مزيفة أو مستتلة في غالب الأحيان.

كما أن الحل يبدأ من فهم المشكل على حقيقته أو حقائقه وأبعاده. ومن حقائقه أن فجوة كبيرة ظهرت بين اللغة الفصحى والتعبير عن التطور الحضاري؛ فقد قصرت اللغة عن مسايرة ذلك التطور المتسارع؛ بسبب تقصير العرب في حفظها وتطويرها، إلى جانب تخلفهم وتفريطهم في هويتهم، والأسس التي تقوم عليها وأهمها: الدين، واللغة، وكما نعلم فاللغة مهما تميزت بقوة ذاتية في خصائصها وبنائها اللغوي، وقدرتها على التطور، فإنها لا تتطور وحدها، وإنما تتطور إن أراد أهلها لها ذلك، فإن شأواؤها نضوا بها واعتزوا بالانتماء إليها، وأحيوها باستعمالها في حياتهم وتعليمهم، وإلا فإنها ستضعف وتتخلف عن مسايرة الحضارة. وأي ناظر إلى اللغات يدرك أن اللغة تحيا ب حياة أهلها، وتموت بضعفهم وهجرهم لها، فقد تضعف اللغة العظيمة أو تموت؛ لأن أهلها تخلوا عنها وهجروها إلى غيرها، وقد تنتعش اللغة الضعيفة في خصائصها؛ لأن أهلها أرادوا لها الحياة باستعمالهم وتطويرهم لها.

ونحن نؤمن أن اللغة العربية لغة غير عادية، بما تتميز به من خصائص صوتية ومعجمية ونحوية وتركيبية ودلالية وسياقية، ومن قدرة على التعبير الدقيق عن المعاني المختلفة، وإعطاء كل معنى ما يستحق من الألفاظ في غير زيادة ولا حشو ولا إطناب، وآلية توليدها للألفاظ بالاشتقاق، واطراد أكثر قواعدها، فضلاً عن خصائصها الأخرى، وقد أشاد بتميزها غير العرب من المستشرقين الذين درسوها مع نظيرهم في عشرات اللغات الأخرى، وإدراكهم ما تتميز به من تفرد في بعض تلك الخصائص؛ لكن ذاك التميز وحده لا يمنح العربية التفوق في واقعها الحي، بسبب ضعف أهلها وتحاذلهم في رفعتها، ولا ينكر أحد تأخر العربية اليوم عن مسايرتها للتقدم العلمي والحضاري.^{٣٠}

وعلى الرغم من أن الله خصّها بحمل رسالته السماوية الأخيرة، ممثلة في القرآن الكريم؛ ما يجعلها لغة خالدة في الزمن والمكان؛ لكن هذا كله لا يعني أنها في وضع جيد ومريح، وأنها لا تعيش مشاكل تحدّ من قوتها وانتشارها ونفوذها، على الأقل في أوطانها.

إن من بين الحلول التي نراها مجدية في تجديد الشعور بالانتماء إلى الأمة العربية والإسلامية، وإحياء الهوية اللغوية التي كادت أن تفقد من صدور شباب الأمة وألسنتهم اليوم بسبب الهجمات الظاهرة والخفية والمغلقة بزي التواصل الحضاري والثقافي، والانفتاح عن طريق وسائل التواصل الاجتماعي، يبدأ من رؤية شاملة وموحدة لمسألة الهوية؛ إذ ليست القضية منحصرة فقط في تشجيع الشباب على التواصل بالعربية، وفي محاولة تقديم خطب وإرشادات في أهميتها وقوتها الذاتية وعلاقتها بالدين والعقيدة والانتماء، كل هذا في نظرنا ليس مجدياً إلا في حدود ضعيفة، وإنما يحتاج الأمر إلى مجهود جبار وشامل وموحد، يسهم في كل مكونات المجتمع، بدءاً من أعلى

هرم في السلطة وانتهاء بالعلماء والمتقنين وكل من يمكن أن يعزز هذا الانتماء في نفوس الشباب. إن فكرة الهوية اللغوية تابعة لفكرة الهوية الدينية بالأساس، وهذا يعني ضرورة تجديد الخطاب الديني السموح المعتدل الذي يأخذ معطيات العصر ومستجداته بعين الاعتبار؛ أما والحال على ما هو عليه، الآن، من اعتماد خطاب ديني يرجع إلى قرون الأولين في استنباطاته وأحكامه وتفسيراته وتأويلاته وفتاويه، فإنّ الشباب يظنون يشعرون ببُعد الشُّقة بين واقعهم وحالمهم وأحوالهم وبين أحكام وتفسيرات تنطبق على أزمان غابرة ولا تمت بصللة لواقعهم المعيش، وهذا في نظرنا هو المدخل الحقيقي والصحيح لتعزيز حضور اللغة العربية، باعتبارها لغة أمة وحضارة وثقافة ودين، في قلوب الشباب العربي وفي نفوسهم.

وتشكل قضية الهوية اللغوية في علاقتها بالتنمية الشاملة قضية مركزية وحساسة في سبيل تحقيق الهدف العام وهو تعزيز الانتماء والفخر باللغة العربية وبتقافتها وحضارتها وتراثها المجيد؛ وعليه، فإننا نرى أن تحقيق التنمية الشاملة في مجالات الحياة المختلفة من شأنه أن يفرض على الشباب إعادة النظر إلى أوطانهم على أساس أنّها أوطان توفر العيش الكريم لهم وللأجيال القادمة، وأن الفرص الاقتصادية وهامش الحرية والتعبير عن الذات وممارسة حقوق الإنسان والتي لا يجدونها عادة إلا في الدول الغربية يمكن أن يجدوها في بلدانهم، حينها فقط سيتعزز لديهم الشعور بالأمان الذي هو الأساس لكل اعتقاد وتفكير وبناء للأوطان، ومن ثمة، ستغدو الهوية اللغوية قوية لديهم، وسيتعزز شعورهم بالانتماء إلى أمة تسهم في بناء الحضارة الإنسانية، وتحقق لأبنائها العيش الكريم، ولتحقيق هذا يمكن اقتراح بعض الخطوات العملية الفعالة، منها:

- التمكن: من خلال توسيع القدرات والخيارات المتاحة أمام الأفراد لأنّ هذا يزيد من قدرتهم على ممارسة تلك الخيارات، كما أنه يضاعف الفرص المتاحة لهم للمشاركة في صنع القرارات والمواقفة عليها؛
- التعاون: تهتم التنمية البشرية بالطرق التي يعمل بها الناس معاً، ويتفاعلون في ظل الشعور بالانتماء وبوجود هدف ومعنى للحياة؛
- الإنصاف: من خلال توسيع الإمكانيات والمهارات والفرص التي تمكنهم من إيجاد تعليم جيد ومناسب وعصري، وغيرها من فرص الحياة الأساسية؛
- الاستدامة: لا بد من تلبية احتياجات هذا الجيل دون المساس بحق الأجيال المقبلة في التحرر من الفقر والحرمان، وفي ممارسة قدراتها الأساسية؛
- الأمان: لا سيما أمان المعيشة؛ فالأفراد يحتاجون إلى أن يتحرروا من الظواهر التي تهدد معيشتهم مثل المرض أو القمع أو التقلبات الضارة المفاجئة في حياتهم.^{٣١}

الخاتمة:

توصلت الدراسة إلى ما يأتي:

١. تشكل قضية الهوية اللغوي في علاقتها بالتنمية الشاملة قضية مركزية وحساسة في سبيل تحقيق الهدف العام وهو تعزيز الانتماء والفخر باللغة العربية وثقافتها وحضارتها وتراثها المجيد.
٢. أن تحقيق التنمية الشاملة في مجالات الحياة المختلفة من شأنه أن يفرض على الشباب إعادة النظر إلى أوطانهم على أساس أنها أوطان توفر العيش الكريم لهم وللأجيال القادمة، وأن الفرص الاقتصادية وهامش الحرية والتعبير عن الذات وممارسة حقوق الإنسان والتي لا يجدونها إلا في الدول الغربية يمكن أن يجدوها في بلدانهم، حينها فقط سيتعزز لديهم الشعور بالأمان الذي هو الأساس لكل اعتقاد وتفكير وبناء للأوطان.
٣. ستغدو الهوية اللغوية قوية لدى الشباب، وسيتعزز شعورهم بالانتماء إلى أمة تسهم في بناء الحضارة الإنسانية، وتحقق لأبنائها العيش الكريم.

هوامش البحث:

- ١ انظر: الغوث، مختار، اللغة هوية، ط ٢، (الكويت: دار صوفيا، ٢٠٢١م)، ص ٢١.
- ٢ انظر: الصفحة الرسمية لمعجم الدوحة التاريخي للغة العربية على الإنترنت، (كلمة البحث: هوية).
- ٣ انظر: الغوث، مختار، اللغة هوية، ص ٣٠.
- ٤ سورة طه، الآية ١٤.
- ٥ انظر: ابن سينا، أبو علي الحسين بن عبدالله بن علي، النجاة في المنطق والإلهيات، (القاهرة: دار الجيل للطباعة والنشر، ١٩٩٩م)؛ المرجع السابق، ص ٢٦.
- ٦ انظر: الغوث، مختار، اللغة هوية، ص ٧؛
- Liu, Qiang & David Turner. (2018). Identity and national identity, **Journal Educational Philosophy and theory**, Vo. 50, p.1086.
- ٧ نظر: كنانة، علي ناصر، الثقافة وتجلياتها، السطح والأعماق، (بيروت: مؤسسة الرحاب الحديثة، ٢٠١٧م)، ص ١٧.
- ٨ انظر: المرجع السابق نفسه.
- ٩ انظر: بين التيجاني، بولعالي، بين الهوية الإسلامية وقيم العولمة، ضمن أعمال مؤتمر مكة المكرمة السادس عشر (الشباب المسلم والإعلام الجديد)، تنظيم: رابطة العالم الإسلامي، ١٦ - ١٧ سبتمبر ٢٠١٥، ص ٦.
- ١٠ ابن أبي سلمى، زهير، ديوان زهير، (القاهرة: دار الكتب العلمية، ١٩٨٨م).
- ١١ انظر: مجموعة مؤلفين، اللغة والهوية في الوطن العربي: إشكاليات ثقافية وتاريخية وسياسية، (الدوحة: المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات، ٢٠١٣م)، ص ١٤.
- ١٢ انظر: السيد، محمود، "اللغة والهوية"، مجلة مجمع اللغة العربية، مج(٨٥)، ع(٣)، ص ٦٤٢.
- ١٣ انظر: صدار، نور الدين، دور اللغة العربية في الحفاظ على مقومات الهوية القومية وكسب رهانات وتحديات العولمة، (الجزائر: كلية الآداب واللغات والعلوم الاجتماعية والإنسانية، ٢٠١٧م)، ص ٧.
- ١٤ انظر: جوزيف، جون، "اللغة والهوية: قومية، اثنية، دينية"، ترجمة: عبد النور خراقي، مجلة عالم المعرفة، ع(٣٤٢)، ٢٠٠٧م، ص ١٧.

- ١٥ إلباس، بلكا؛ حراز، محمد، إشكالية الهوية والتعدد اللغوي في المغرب العربي: المغرب نموذجاً، (الإمارات العربية المتحدة: مركز الإمارات للدراسات والبحوث الاستراتيجية، ٢٠١٤م)، ص ٢٣.
- ١ انظر: كساس، صافية، "الاستعمال اللغوي في وسائل التواصل الاجتماعي عند الشباب العربي الواقع والأسباب والآثار"، مجلة إشكالات في اللغة والأدب، مج(٨)، ع(٣)، ٢٠١٩م، ص ٤٦٣.
- ١٧ سورة يوسف، الآية ٢.
- ١٨ ابن خلدون، عبد الرحمن، المقدمة، تحقيق: عبد الواحد وافي، (القاهرة: دار نضمة مصر للطباعة والنشر، ٢٠٠٤م)، ج ٣، ص ٨٣٠.
- ١٩ تايلر، تشارلز، منابع الذات: تكون الهوية الحديثة، ترجمة: حيدر حاج إسماعيل، (بيروت: المنظمة العربية للترجمة، ٢٠١٤م)، ص ٣٠.
- ٢٠ المرجع السابق نفسه.
- ٢١ انظر: نفسه.
- ٢٢ انظر: الدواي، عبد الرزاق، في الثقافة والخطاب عن حرب الثقافات: حوار الهويات الوطنية في زمن العولمة، (الدوحة: المركز العربي للأبحاث ودراسات السياسات، ٢٠١٣م)، ص ١٥٤.
- ٢٣ انظر: المرجع السابق، ص ١٥٩.
- ٢٤ انظر: بورديو، بيير، التلفزيون وآليات التلاعب بالعقول، ترجمة: درويش الحلاجي، (دمشق: دار كنعان، ٢٠٠٤م)، ص ٢١.
- ٢٥ انظر: مجموعة من المؤلفين، لغة الشباب العربي في وسائل التواصل الحديثة، (الرياض: مركز الملك عبد الله الدولي لخدمة اللغة العربية، ٢٠١٤م)، ص ١٠.
- ٢٦ انظر: المرجع السابق، ص ١٢.
- ٢٧ المرجع السابق نفسه، ص ١٣.
- ٢٨ انظر: الحاج، إبراهيم، ولید، اللغة العربية ووسائل الاتصال الحديثة، (الجيزة: دار بداية، ٢٠١٢م)، ص ٦٣.
- ٢٩ انظر: مجموعة من المؤلفين، لغة الشباب العربي في وسائل التواصل الحديثة، ص ٢٩.
- ٣٠ نفسه، ص ٣٣.
- ٣١ انظر: السرحان، حسين أحمد، "التنمية البشرية المستدامة وبناء مجتمع المعرفة"، مجلة أهل البيت، ع(٦)، ص ١٤٣.

References

المراجع

- Liu, Qiang & David Turner. (2018). Identity and national identity, *Journal Educational Philosophy and theory*, Vo. 50.
- Al-Gūth, Muḥtār, *Al-Luḡah Huwīyah*, 2nd Edition, (Kuwait: Dār Šūfyā, 2021m).
- Al-Şafḥah Al-Rasmīyah Limu'ḡam Al-Dūḥah Al-Tārīḥī Liluḡah Al-'arbīyah 'ala Al-Intirniṯ, (Kalmah Al-Baḥṯ: Hawīyah).
- Ibn Sīynā, Abū 'lī Al-Ḥusīn Bin 'bdi āllh Bin 'lī, *Al-Naḡāī Fī Al-Mantiq Wa ālilahīyāt*, (Cairo: Dār Al-Ġīl Liltībā'ah Wa ālnašr, 1999).
- Kinānah, 'lī Nāşir, *Al-Thaqāfah wa taġlliātuhā, Al-Saḥ Wa āl'a'māq*, (Beirut: Mu'sasā Al-Riḥāb Al-Ḥadīth, 2017).
- Bīn Al-Tiġānī, Būl'wālī, Bayn Al-Huwīyah Al-Islāmīyah wa qīyam Al-'awlamah, Ḍimn A'māl Mu'tamr Makkah Al-Mukrmmah Al-Sādis 'aşar (Alşabāb Al-Muslim Wa ālī'lām Al-Ġdīyth), Tanzīm: Rābiṯah Al-'ālm Al-Islāmī, 16 – 17 septembre 2015.

- Ibn Abī Slmā, Zuhīr, *Dīwān Zuhīr*, (Cairo: Dār Al-Kutb Al-‘Imī, 1988).
- Mağmū‘ī Mu’lfin, *Al-Luğī Wa ālhuwyī Fī Al-waṭn Al-‘rabī: Iškālīāt Tqāfī Utārīhī Usīāsī*, (Doha: Al-Mrkz Al-‘rbī Ll’abhāt Udrāsī Al-Sīāsīāt, 2013).
- Al-Sayd, Maḥmūd, "Alluḡah Wa ālhuwyah," *Maḡlah Maḡma ‘ Al-Luḡī Al-‘arabī*, Mğ(85), (3).
- Şadār, Nūr Al-Dīn, *Dawr Al-Luḡī Al-‘rabī Fī Al-Hifāz ‘li Mqūmāt Al-Hwyī Al-Qūmī Uksb Rhānāt Uthdīāt Al-‘ūlmī*, (Algeria: Kulliyāt Al-‘ādāb Wāllgāt Wāl’lūm Al-Aḡtmā‘ī Wālinsānī, 2017).
- Ğūzīf, Ğūn, "Alluḡāt Wa ālhuwyī: Qūmī, Atnī, Dīnī", Tarḡamaī: ‘abd Al-Nūr hrāqī, *Maḡallī ‘ālm Al-Ma ‘rifī*, ‘adad(342), 2007.
- Ilyās, Blkā; Hṛāz, Muḥammad, *Iškālī Al-Huwyī Wa ālta ‘dud Al-Lḡwy Fī Al-Mḡrb Al-‘rbī: Al-Mḡrb Nmūdḡā*, (UAE: Mrkz Al-Imārāt Lldrāsāt Wālbhūt Al-Astrātīḡī, 2014).
- Kisās, Şāfiyā, "Alāst ‘māl Al-Luḡawy Fī wasā’il Al-Twāşl Al-Aḡtmā ‘ī ‘nd Al-Sbāb Al-‘rbī Al-Wāq ‘ Wāl’asbāb Wāl’ātār", *Maḡallāī Iškālāt Fī Al-Lḡī Wāl’ādb*, Mğ(8), (3), 2019m.
- Ibn ḡaldūn, ‘abd Al-Raḡman, *Al-Muqaddimāī*, Tḡīq: ‘bd Al-Wāḡd Wāfi, (cairo: Dār Nhđī Mşr Llḡbā ‘ī Wālnşr, 2004).
- Tāīlr, Tşārlz, *Mnābi ‘ Al-thāt: Takwyn Al-Huwyāī Al-Ḥadīthāī*, Tarḡamaī: Ḥīdr Ḥāḡ Ismā ‘īl, (Beirut: Al-Mnzmi Al-‘rbī Llḡmī, 2014).
- Al-Dawāy, ‘bd Al-Rzāq, *Fī Al-Tqāfī Wālḡtāb ‘n Hrb Al-Tqāfāt: Ḥwār Al-Hwyāt Al-Uḡmī Fī Zmn Al-‘ūlmī*, (Doha: Al-Mrkz Al-‘rbī Ll’abhāt Udrāsāt Al-Sīāsāt, 2013).
- Būrdū, Byir, *Al-Tlfizīūn wa ‘ālīāt Al-Tlā ‘b Bāl ‘qūl*, Tarḡamaī: Drwyş Al-Ḥlāḡī, (Damascus: Dār Kn ‘ān, 2004).
- Mğmū ‘ī Mn Al-Mu’lfin, *Lḡī Al-Sbāb Al-‘rbī Fī Usā’il Al-Twāşl Al-Ḥdīī*, (Riyadh: Mrkz Al-Mlk ‘bd Al-Lh Al-Dūlī Lḡdmī Al-Lḡī Al-‘rbī, 2014).
- Al-Ḥāḡ, Ibrāhīm Ulīd, *Al-Lḡī Al-‘rbī Wusā’il Al-Atşāl Al-Ḥdīī*, (Giza: Dār Bdāī, 2012).
- Al-Srḡān, Ḥusīn Aḡmad, "Altnmī Al-Bşrī Al-Mstdāmī ūbnā’ mḡtm ‘ al-m ‘rfī", *maḡallī ahl al-bayt*, ‘adad(6).